YOU THINK HE'S JUST GOING TO NON-CHALANTLY SHOW UP?
22 NORTHUMBER-LAND STREET IS A FIVE-MINUTE WALK FROM HERE.
WHERE ARE WE GOING?
THE INVESTIGATION BEGINS!
SHERLOCK
A STUDY IN PINK

Glance...
RIGHT.
.....

THIS MURDERER IS BRILLIANT. BRILLIANT TO THE POINT THAT HE WANTS TO GET CAUGHT.
WHY?
THE WEAK-NESS OF A GENIUS IS THE DESIRE FOR ADMIRA-TION.
HE WANTS THE ATTENTION. HE WANTS TO STAND IN THE SPOTLIGHT.

MxV
ALL FOUR OF THEM WERE KIDNAPPED IN STREETS CROWDED WITH PEOPLE. WHY DIDN'T ANYBODY NOTICE ANYTHING?
IN THE HEART OF THE METROPOLIS, HE KIDNAPS VICTIMS BY LURING THEM INTO HIS CAR.
HE HUNTS PEOPLE.

WHO?
NO IDEA.
HUNGRY?

WHO CAN HUNT IN THE HEART OF A CITY...?
GETTING IN THE CAR OF AN UNKNOWN PERSON. WITHOUT ANY MISGIVINGS. GOING WHO-KNOWS-WHERE.
*BAM
THINK!

SHERLOCK

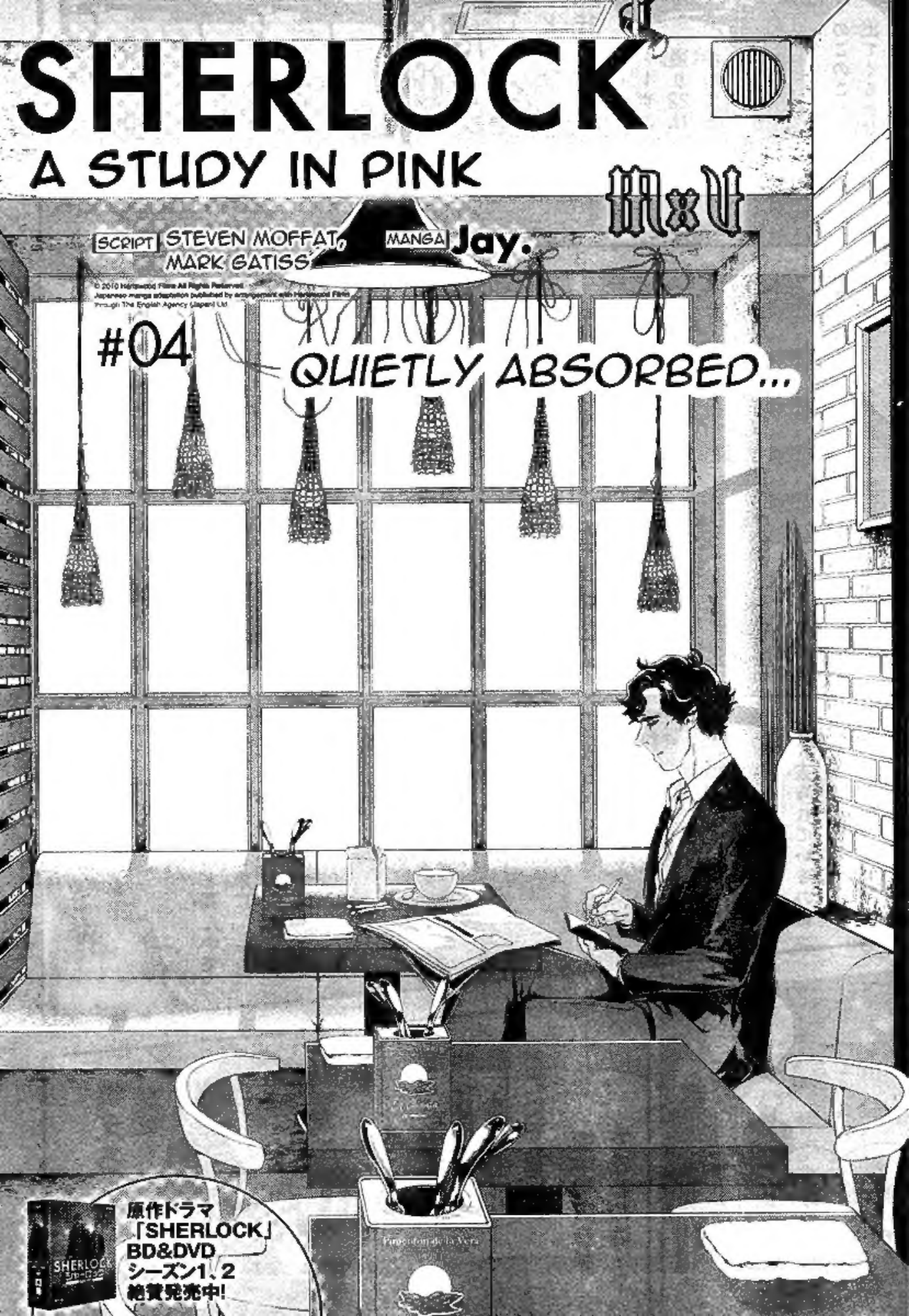
A STUDY IN PINK

M×V

SCRIPT STEVEN MOFFAT / MARK GATISS MANGA Jay.

© 2010 Hartswood Films All Rights Reserved.
Japanese manga adaptation published by arrangement with Hartswood Films
through The English Agency (Japan) Ltd.

#04 QUIETLY ABSORBED...



原作ドラマ
「SHERLOCK」
BD&DVD
シーズン1、2
絶賛発売中!

IT'S NOT LIKE HE'S GOING TO COME OVER HERE - IF HE'S THINKING STRAIGHT.
THIS IS THE DESIGNATED PLACE.
HE HAS JUST KILLED FOUR PEOPLE.
Reserve
#1
WEL-COME.
THANKS.
*CREAK
IT'S ON THE HOUSE!
Shake
FOR YOUR DATE* AS WELL!!
ARE YOU GOING TO EAT?
I'M NOT HIS DATE*.
SHER-LOCK!!
ORDER ANYTHING YOU WANT, WHETHER IT'S ON THE MENU OR NOT!

*Note: The Japanese actually says "lover"/"boyfriend".

Shake
I PROVED THAT, AT THE TIME OF THE CRIME, ANGELO WAS ON THE OTHER SITE OF THE CITY BREAKING INTO A HOUSE.
WHEN HE WAS SUSPECTED OF MURDER,
SHERLOCK IS MY BENEFAC-TOR.
NONE.
HAD HE NOT BEEN THERE, I'D HAVE GONE TO PRISON.
HE SAVED ME.
YOU DID GO TO PRISON.
FROM CAPITAL PUNISHMENT, YES. ANY MOVEMENT?
M&V
... THANKS.
TOK
YOU SHOULD EAT. WE MIGHT HAVE TO WAIT.
I'M GOING TO BRING A CANDLE. IT'S MORE ROMANTIC.
I'M NOT HIS DATE!
!

SO ABOUT THAT ARCH-ENEMY...
SORRY?
NORMAL PEOPLE, LIVING NORMAL LIVES, THEY DON'T REALLY HAVE THOSE.
THEY DON'T? HOW BORING.
WHO IS THAT GUY?
WHAT DO YOU HAVE, THEN, IF YOU LIVE A NORMAL LIFE?
UHM
FRIENDS?
ACQUAIN-TANCES. PEOPLE YOU LIKE. PEOPLE YOU DON'T LIKE.
GIRL-FRIENDS OR BOY-FRIENDS...
LIKE I WAS SAYING, BORING.
YOU DON'T HAVE A GIRLFRIEND?

BOYFRIEND THEN?
... HMM. I SEE...
GIRL-FRIEND?
DON'T HAVE ONE. NOT INTERESTED.

NO.
... SO YOU HAVE A BOYFRIEND.
I'M NOT PREJUDICED, YOU KNOW.
ME NEITHER.

M×U
GOOD.

A SINGLE MAN... HM.

... RIGHT. OKAY.
JUST LIKE ME.

I'M GLAD WE CAN LIVE TOGETHER, BUT...
NO-
I AM
I'M NOT HITTING ON YOU...!!
*THUMP
HM?
I CONSIDER MYSELF MARRIED TO MY WORK.
... JOHN.
UHM-... I...

DON'T GET THE WRONG IDEA.
WHATEVER YOU... I'M JUST SAYING, IT'S ALL FINE.
... I SEE.
THANK YOU.
A TAXI STOPPED ACROSS THE STREET.
NO ONE'S GETTING IN. NO ONE'S GETTING OUT.
WHY A TAXI?
ACTUALLY, THAT'S CLEVER. ...IS THAT CLEVER?
IS THAT THE MURDERER?
DON'T STARE.
HM. BUT YOU ARE.
I'M FINE.

!
*DASH
clunk
WAIT-
..FOR ME!
カチャ
*CLATTER
OV
M×V

LLENS
CHAPEL St
RIGHT TURN.
CONSTRUCTION SITE.
WARDOUR STRE
TRAFFIC LIGHT.
M×V
* VROOM
!
* DASH
HONK
HONK
SORRY.
I GOT THE NUMBER...!!
EXCELLENT.

PEDESTRIAN CROSSING.
LEFT-TURN ONLY.
TRAFFIC LIGHT...
NOEL STREET
O'ARBLAY ST
BERWICK
M×V

TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
KEEP UP, JOHN!
!!
*DASH
TAP
*DASH
*JUMP
WOO
WOOF WOOF
WOOF
.....
!!

...TSK.
WE'RE GOING TO LOSE HIM!
COME ON, JOHN!
.....
*JUMP
*WOO
*TAP
THIS WAY!
... NO. THIS WAY!
SORRY-
*VROOOM

*FLASH
*JUMP
*VROOOOM

CLACK
OPEN THE DOOR!
Haa
Haa?
POLICE!
WHOOSH
WRONG...
R×V
JUDGING FROM YOUR DESTINATION AND THE ROUTE THE TAXI WAS TAKING YOU...
PROBABLY YOUR FIRST TIME IN LONDON.
*HUFFS
LOOK AT THE TAG.
HOW DO YOU KNOW!?
LAX
LH
WHITE TEETH, SUNTAN. CALI-FORNIAN...?
?
AAH. JUST ARRIVED FROM LOS ANGELES.

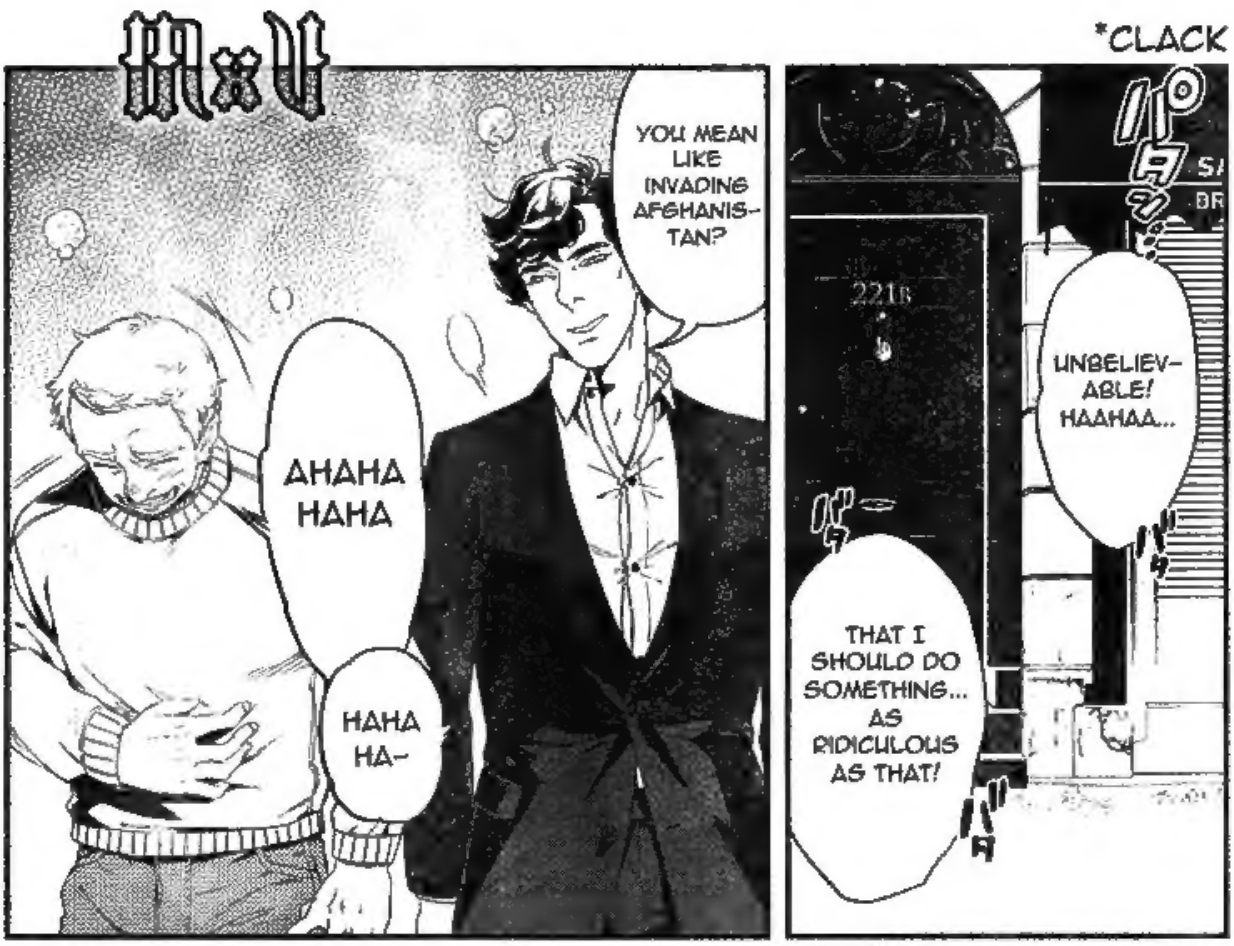
EVERYTHING ALRIGHT?
Y- YEAH...
YES.
YOU TWO ARE THE POLICE?
*LEANS
*LETS
... ANY PROBLEMS, JUST LET US KNOW.
CLACK
WELCOME TO LONDON!!
M×V

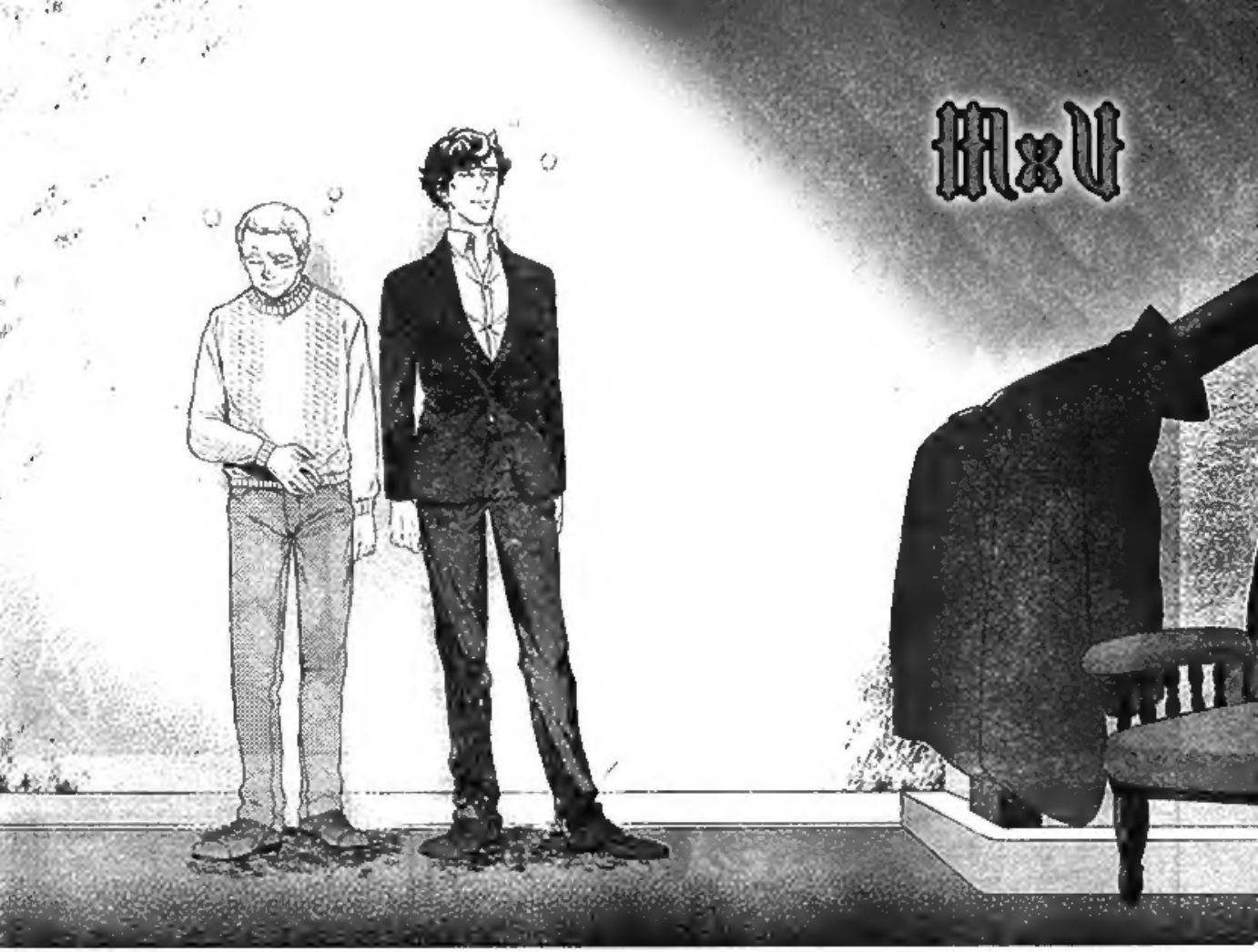
EHH?
DETECTIVE INSPECTOR LESTRADE?
YEAH. I PICK-POCKET HIM WHEN HE'S ANNOYING.
GRABS
BY THE WAY. WHAT'S THIS?
... WHAT?
PF-...
FU-HE HEHE...
YOU CAN HAVE IT. I'VE GOT PLENTY.
*HEHE
IT'S JUST...
"WELCOME TO LONDON."
PF-...

SO HE JUST STOPPED IN FRONT OF THE RESTAURANT BY CHANCE?
SEEMS SO.
NOT THE MURDERER
NOT THE MURDERER, NO.
EXACTLY.
HIS ALIBI IS HIS COSMO-POLITAN-ISM.

WHENEVER YOU'RE READY.
SHALL WE GO?

*DASH


M×V
AHAHA HAHA
HAHA HA-
YOU MEAN LIKE INVADING AFGHANIS-TAN?
*CLACK
221B
UNBELIEV-ABLE! HAAHAA...
THAT I SHOULD DO SOMETHING... AS RIDICULOUS AS THAT!
*THUD


M×V

SAYS YOUR GUEST.
KNOCK
KNOCK
?

MRS. HUDSON! DOCTOR WATSON WILL TAKE THE ROOM UPSTAIRS!
SAYS WHO...

... SHALL WE GO BACK ON THE LOOK-OUT?
I ASKED ANGELO'S PEOPLE TO DO IT... IT WAS USELESS ANYWAY... HAA~
TO PASS THE TIME AND...
TO PROVE A POINT.
THEN WHY GO?

ABOUT WHAT?
YOU.

.....
... YEAH.
SHERLOCK ASKED ME TO BRING THIS BACK TO YOU.
CLACK
*LIFTS
M×U
SMILES
BYE.
...YEAH. THANK YOU.
*CLACK
*TURNS
*BAM
WHAT HAVE YOU DONE!?
SHERLOCK!!
WHAT THE HELL IS GOING ON!?
SHERLOCK A STUDY IN PINK - CONTINUES IN THE JUNE ISSUE

THANKS FOR READING! (MXVSCANLATIONS.TUMBLR.COM)

M x V

RAW & TRANSLATION: MILENA
(CHANCEMAYCROWN.TUMBLR.COM)
CLEAN & TYPESET: WHEREISMYJOHN
(MXVWHEREISMYJOHN.TUMBLR.COM)
PROOFREAD: B
(SEE-NEXT-ISSUE.TUMBLR.COM)